

BDAA Réseaux

Vol 5, N°4

Automne 2000

Adresses de sites WWW intéressants :

Bureau d'information du Canada (BIC)
<http://www.cio-bic.gc.ca/>

Conseil canadien de développement social (CCDS)
www.ccsd.ca/francais/

Thésaurus canadien d'alphabétisation
www.thesaurusalpha.org/

Institut national canadien pour les aveugles (INCA)
www.cnib.ca/francais/index.htm

Journée du braille au Canada
www.brailleday.starcs.on.ca/journeedubraille/

Institut Nazareth et Louis-Braille
www.inlb.qc.ca/

La centrale des maths
mathcentral.uregina.ca/findex.html

Au-delà des nombres
www.ocaq.qc.ca/nombres/

Les mathématiques amusantes
carredas.free.fr/

Lexique mathématique
appel.beauchemin.qc.ca/static/visite2/activites/mat/lexique.html

Année mondiale des mathématiques 2000
acm.emath.fr/amm/

Édusites
members.home.net/rconstant/raymond.htm

Liens vers des sites pédagogiques
www.seminaire-sherbrooke.qc.ca/pays/Page3.html

Hommage à la sénatrice

Joyce Fairbairn



La sénatrice Joyce Fairbairn a reçu le 8 septembre dernier, le **Prix de la reconnaissance de la Base de données en alphabétisation des adultes inc. (BDAA)**. Ce prix, décerné en cette Journée internationale de l'alphabétisation, vise à souligner la participation des individus qui ont contribué à promouvoir l'alphabétisation au Canada.

Depuis 1987, la sénatrice Fairbairn est conseillère spéciale en alphabétisation auprès de la ministre du Développement des ressources humaines Canada. «Il me fait grand plaisir de recevoir cet honneur de la Base de données en alphabétisation des adultes, a souligné Mme Fairbairn. Je félicite la BDAA pour son dynamisme, son leadership et son approche innovatrice dans le domaine de l'alphabétisation.»

Le Prix de reconnaissance de la BDAA a été créé en hommage de la participation et

du leadership des individus qui ont apporté leurs contributions et leur appui remarquables à l'avancement et au développement de l'alphabétisation au Canada, et qui ont apporté leur soutien à l'infrastructure technologique qui a aidé à créer la BDAA.

Le Prix de reconnaissance de la BDAA est destiné à la personne qui a eu cette initiative et qui a entrepris des activités significatives pour aider à promouvoir l'alphabétisation et l'apprentissage à vie. Le prix accorde une grande importance aux objectifs, à la croissance et à l'efficacité globale de l'individu dans la communauté de l'alphabétisation. Il accorde également de l'importance à la façon dont le ou la récipiendaire s'est surpassé et a été au-delà de sa tâche pour encourager, promouvoir et être un porte-parole pour l'alphabétisation. Le prix est décerné à la personne qui aura su défendre l'alphabétisation, qui aura été chercher un appui et qui aura fait des efforts continuels dans les divers domaines de l'alphabétisation, en remplissant de cette façon l'enjeu cité ci-dessus.

La sénatrice Fairbairn mérite ce prix pour son engagement dans la communauté d'alphabétisation. Elle a notamment présidé la campagne nationale de l'alphabétisation et créé le premier débat parlementaire au Sénat sur l'alphabétisation. Elle a offert un appui constant pour les défenseurs de l'alphabétisation. Le 29 juin 1984, elle a été nommée au Sénat. Elle a d'ailleurs été la première personne à être nommée au poste de ministre responsable de l'alphabétisation, en 1993. Elle a également siégé au sein du caucus libéral fédéral et dans celui de l'Ouest canadien, et a assuré que la plate-forme électorale du parti s'engageait au rétablissement du financement du SNA et à la

... suite à la page 2



mise sur pied de sondages internationaux de façon régulière, par le biais de Statistique Canada et de l'OCDE.

Le président honoraire de la BDAA, l'honorable Frank McKenna, a remis ce prix à la sénatrice Fairbairn. La cérémonie de remise a eu lieu le 8 septembre, au bureau de la BDAA à Fredericton.

Dans son discours de remerciement, la sénatrice avait ces commentaires :

«Aujourd'hui, comme nous célébrons la première Journée internationale de l'alphabétisation du nouveau millénaire, la technologie a une influence de plus en plus grande sur notre vie. Elle a porté le niveau de l'alphabétisation à une échelle plus élevée. La technologie fait que nous devons nous efforcer à rencontrer de plus grandes attentes envers nos communautés et nous-mêmes.

Frances Shamley, présidente; l'honorable Frank McKenna, président honoraire et présentateur; la Sénatrice l'honorable Joyce Fairbairn, récipiendaire; Charles Ramsey, directeur général de la BDAA.

L'établissement d'une culture d'apprentissage à vie au Canada est un de nos objectifs principaux, soit une culture qui commence par les tout petits, se développe dans les foyers, dans les écoles, dans la communauté et dans le milieu de travail, et continue jusqu'à la fin de la vie.

Sans aucun doute, c'est l'alphabétisation qui est la pierre sur laquelle on doit bâtir ce changement technologique. C'est un élément clé de notre compétitivité internationale. Nous n'avons vraiment pas le choix.»

Réseaux

Bulletin de la BDAA
Vol 5 N° 4
Automne 2000
ISSN 1485-2713

Réseaux, le bulletin de la Base de données en alphabétisation des adultes inc., fournit au milieu canadien de l'alphabétisation de l'information récente sur les activités d'alphabétisation et de formation de base des adultes.

La BDAA renseigne les intervenants en alphabétisation, les apprenants, les administrateurs, les décideurs et les chercheurs sur les tendances, les publications récentes, les ressources disponibles, les activités courantes ou à venir, tant à l'échelle nationale que régionale.

Pour se renseigner ou faire des commentaires, communiquer avec :

Rédacteur en chef - Réseaux
BDAA
Maison Scovil
703, rue Brunswick
Fredericton
Nouveau-Brunswick
Canada E3B 1H8

sans frais : **1 800 720 6253**
tél. : **506 457 6900**
télécopieur : **506 457 6910**
courriel : **info@nald.ca**
WWW : **http://www.nald.ca**

Meilleurs voeux
Que la saison des Fêtes
vous apporte beaucoup de joie

Équipe de production du bulletin Réseaux de la BDAA:

Rédactrice: Lorette Chiasson

Gestionnaire de la mise en page et Adjointe à la rédaction: Lorraine Nolan

Gestionnaires des graphiques: Lorraine Nolan, Earl Letts, Sandra Barry et Tracy Hine

Traductrice: Denise Belliveau

La BDAA aimerait remercier CNIB/INCA, Campus Kelsey du SIAST (SK) Donald Violette et Jacques Allard (NB), Yukon Learn (YT) et Priscilla George, de nous avoir permis d'utiliser des photos à l'intérieur de ce bulletin.

Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes - Contrat de vente numéro:1502808

En un mot ... Une occasion!

par Lisa Hartford, Coordonnatrice nationale des communications,
Institut national canadien pour les aveugles



Notre habileté à communiquer, plus particulièrement à lire et à écrire, est parmi les outils les plus précieux que possède l'être humain. Grâce aux «six points magiques» de Louis Braille, les aveugles et les personnes ayant une déficience visuelle profitent eux aussi de cette liberté des plus fondamentales. Depuis sa conception par Louis Braille en 1829, le braille est un système de lecture et d'écriture qui porte fruit. Une foule de possibilités sont maintenant offertes aux non-voyants et aux personnes ayant une déficience visuelle pour leur permettre de profiter de

liberté, de divertissements et d'égalité intellectuels.

Louis Braille a perdu la vue à l'âge de trois ans à la suite d'un accident avec une alène dans l'atelier de confection de harnais appartenant à son père. Jeune étudiant, il s'est trouvé rapidement insatisfait des grosses lettres surélevées de l'alphabet qu'il utilisait pour lire et écrire. Plusieurs années plus tard, alors qu'il fréquentait une école pour aveugles, Louis a rencontré un officier de l'artillerie française qui lui a lancé l'idée de lire au moyen de codes en relief. Après nombre d'expériences, Louis a amélioré cette méthode et a développé un système de lecture et d'écriture qui est maintenant utilisé à la grandeur du monde.

Le système braille est fondé sur le regroupement de points ou de «grilles». Chaque grille d'écriture braille est composée de six points disposés dans un ordre précis. Les chiffres, les signes de ponctuation et même les notes de musique sont représentés en braille. Tout comme n'importe quelle autre langue, apprendre le braille demande du temps et de la pratique. Les récompenses en sont toutefois innombrables. Des études ont démontré que les Canadiens aveugles ou handicapés visuels qui peuvent lire et écrire le braille ont atteint de plus hauts niveaux d'éducation et d'emploi que les non-voyants qui ne possèdent pas cette habileté.



Il est facile de mesurer l'importance du braille; imaginez un monde où l'écrit vous est complètement inaccessible. Comment feriez-vous pour commander votre repas au restaurant ou acheter votre épicerie? Pourriez-vous lire vos relevés bancaires ou même jouer aux cartes avec des amis? Les établissements financiers, les restaurants, les organisations gouvernementales et même les cartiers ont répondu au besoin d'offrir leurs produits et leurs services en braille. Toutefois, moins de 3 % des documents imprimés sont mis à la disposition des Canadiens limités dans l'accès à l'imprimé. Les progrès technologiques ont facilité un meilleur accès à l'information, mais la technologie ne remplacera jamais les capacités de lecture et d'écriture de base. L'alphabétisation par le braille est essentielle pour offrir une vie productive et excitante à un nombre de plus en plus croissant de Canadiens, qu'ils soient aveugles de naissance ou que leurs capacités visuelles se soient affaiblies au fil des ans.



Il reste encore un long chemin à parcourir si nous voulons répondre aux défis de la crise imminente qui touchera le Canada. Avec le vieillissement de la population, la demande de produits et services

pour les non-voyants et pour les personnes ayant une déficience visuelle atteindra des proportions sans précédent. Pour contribuer à la promotion de l'alphabétisation par le braille et afin de sensibiliser davantage la population à ces importants enjeux, l'honorable Herb Gray, vice-premier ministre, et **L'institut national canadien pour les aveugles (INCA)** ont déclaré le 9 février 2000, première **Journée du Braille** au Canada. Cette proclamation contribuera à assurer, au Canada, la promotion et le soutien de l'alphabétisation par le braille. Grâce à ces initiatives, c'est à souhaiter qu'un jour les personnes aveugles ou handicapées visuelles aient un même accès aux documents imprimés que leurs collègues voyants.

Pour plus d'information: INCA, 1929, avenue Bayview, Toronto, ON M4G 3E8, Tél. (416) 480-7021, Téléc. (416) 480-7019, Site web: <http://www.cnib.ca/>

L'Agenda de Réseaux

**Soumettez vos activités planifiées
pour être affichées sur notre
site Web, et ici dans L'Agenda!
Pour informations, visitez
notre page des événements au
www.nald.ca**

...au niveau international :

14 - 15 décembre 2000

Colloque «Savoirs formels, savoirs informels» - Louvain-la-Neuve, Belgique

Org. : Groupe de Recherches en Médiation des Savoirs (GReMS)

Renseignements : Secrétariat du GReMS, Colloque Savoirs Informels, Ruelle de la Lanterne Magique, 14 B-1348, Louvain-la-Neuve, Belgique, Tél. (32) 10 474605 (Véronique DUCHENNE), ou (32) 10 472765 (Jean-Pierre MEUNIER), Téléc. (32) 10 473044
grems@reco.ucl.ac.be
<http://www.comu.ucl.ac.be/grems/agenda/formel/default.htm>

15 - 16 décembre 2000

Assises internationales «Comment évaluer l'apport des TIC à l'enseignement?» - Poitiers, France

Org. : Académie de Poitiers

Renseignements : CRDP de Poitou-Charentes, 6, rue Sainte-Catherine, 86034 Poitiers cedex, France
Tél. 05 49 60 67 33, Téléc. 05 49 60 67 43,
secretariat.matn@ac-poitiers.fr
<http://www.ac-poitiers.fr/soft2000/assises/>

11 - 13 janvier 2001

14e Colloque international de l'ADMEE- Europe - Aix-en-Provence, France

Org. : Association pour le développement des méthodologies d'évaluation en éducation

Renseignements : 14e Colloque ADMEE-EUROPE, Université de Provence, Sciences de l'Éducation, avenue de Verdun, 13410 Lambesc, France
Tel. +33 (0) 442 571 717,
Téléc. +33 (0) 442 571 707
<http://www.educaix.com/admee/>

Chic Site

L'Association canadienne de santé
publique
<http://www.cpha.ca/>

18 - 20 février 2001

Colloque International sur l'Enseignement des langues et le Multimédia - Alger, Algérie

Org. : Université d'Alger

Renseignements : Université d'Alger, DEIL, 2 Rue Didouche Mourad, Alger 16000, Algérie
Téléc. (213) (02) 42 87 78
<http://www.univ-alger.dz/deil/recher/colloq.htm>

22 - 24 mars 2001

26e Congrès international de l'AQETA sur les troubles d'apprentissage : «Développons de véritables communautés éducatives» - Montréal QC

Org. : Association Québécoise pour les troubles d'apprentissage (AQETA)
Renseignements : AQETA, 284, rue Notre Dame Ouest, suite 300, Montréal QCH2Y 1T7
Tél. (514) 847-1324
Téléc. (514) 281-5187
aqeta@sympatico.ca
<http://www.aqeta.qc.ca/>

...au niveau national :

27 janvier 2001

Journée de l'alphabétisation familiale - Partout au Canada

Org. : ABC CANADA

Renseignements : ABC CANADA, 333, rue King Est, Toronto, ON M5A 4N2
Tél. (416) 350-6270 ou 1-800-303-1004,
Téléc. (416) 350-6262,
abc@corporate.southam.ca

25 février - 3 mars 2001

Semaine de la liberté de lire - Partout au Canada

Org. : Book and Periodical Council
Renseignements : Sarah Thring, Book and Periodical Council, 192, avenue Spadina, suite 107, Toronto ON M5T 2C2,
Tél. (416) 975-9366, Téléc. (416) 975-1839,
<http://www.freedomtoread.ca/>

11 - 25 mars 2001

Semaine nationale de la francophonie

- Partout au Canada

Org. : Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Renseignements : ACELF, Secrétariat général, 268, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec QC G1N 3G4
Tél. (418) 681-4661, Téléc. (418) 681-3389

...au niveau provincial :

21 mars 2001

Journée de la jeunesse au Nouveau-Brunswick - Partout au N.-B.

Org. : Conseil de la jeunesse du N.-B.

Renseignements : Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, 736, rue King, C.P. 6000, Fredericton NB E3B 5H1
Tél. (506) 453-3271, Téléc. (506) 444-4413
<http://www.gnb.ca/0049/Index.htm>

Vous déménagez ?



**Veillez vous assurer que
votre copie de Réseaux/
Networks vous rejoindra à
votre nouvelle adresse.
Envoyez-nous vos nouvelles
coordonnées par:**

**télécopieur: (506) 457-
6910**

courriel: info@nald.ca

**la poste à: BDAA, Maison
Scovil,**

**703, rue Brunswick,
Fredericton, NB E3B 1H8.**

**Vous pouvez aussi nous
téléphoner au
(506) 457-6900 ou
sans frais, 1-800-720-6253**



de bibliothèques. Le Thésaurus aidera finalement ceux qui veulent mieux connaître la terminologie ainsi que les nouveaux concepts dans ce domaine.

Le *Thésaurus canadien d'alphabétisation/Canadian Literacy Thesaurus* a été publié en 1992 par la **Coalition du thésaurus canadien d'alphabétisation**. En établissant le Thésaurus sur le Web, la Coalition espère le rendre plus accessible aux personnes et aux organismes au Canada et ailleurs. Le Thésaurus en ligne sera aussi plus facile à utiliser et à mettre à jour. En outre, le site encouragera des commentaires et des suggestions pour de nouvelles terminologies.

La communauté d'alphabétisation peut accéder maintenant à une version électronique du *Thésaurus canadien d'alphabétisation/Canadian Literacy Thesaurus*, grâce à une subvention du Secrétariat national à l'alphabétisation. Le Thésaurus est une liste de termes en anglais et en français couramment utilisés par les spécialistes de l'alphabétisation au Canada. Réalisé en consultation avec la communauté d'alphabétisation canadienne, le Thésaurus reflète la diversité des pratiques et des activités d'alphabétisation tant par sa terminologie que par sa structure.

Les membres de la Coalition qui ont participé à ce projet sont: le Centre AlphaPlus à Toronto, le Centre FORA (Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation) à Sudbury, le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDEACF) à Montréal, et la Bibliothèque nationale du Canada, à Ottawa.

Pendant les dix dernières années, on a vu un accroissement marqué de la production des ressources en alphabétisation. À mesure que ce matériel se retrouve dans des programmes et des centres de ressources à travers le Canada, il est important de l'organiser de façon efficace. On peut utiliser le Thésaurus pour indexer des documents, qu'ils soient imprimés, audiovisuels, ou sous forme électronique. Il peut également être utilisé dans la création de bibliographies ou de listes de lectures recommandées. On peut consulter le Thésaurus afin de faciliter la recherche dans des sources existantes, par exemple des catalogues

Il existe à présent très peu de thésaurus sur le Web. Le *Thésaurus canadien d'alphabétisation/Canadian Literacy Thesaurus*, maintenant sur le Web, est unique. La Coalition espère qu'il se révélera un outil de valeur dans le domaine de l'alphabétisation au Canada et ailleurs.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:
 La Coalition du thésaurus canadien d'alphabétisation
 a/s Centre AlphaPlus Centre
 2040, rue Yonge, 3e étage
 Toronto, ON M4S 1Z9
 Attn: Thora Gislason
 Tél. (416) 322-1012 ou 1 800 788-1120 (au Canada)
 Téléc. (416) 322-0780 ou 1 800 788-1417 (au Canada)

Nouvelles des régions



AlphaRoute est un environnement d'alphabétisation en ligne qui offrira aux organismes d'AFB en Ontario, les outils et les ressources nécessaires aux modes de prestation à distance ou à d'autres possibilités en alphabétisation. Le lancement officiel d'AlphaRoute qui a eu lieu le 22 septembre 2000, a été organisé par le Centre AlphaPlus Centre, en partenariat avec le Secrétariat national à l'alphabétisation, de Développement des ressources humaines Canada, et le ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario. La sénatrice Joyce Fairbairn et la ministre Dianne Cunningham participaient aux cérémonies d'ouverture au Centre AlphaPlus Centre, en compagnie de Onésime Tremblay, président du conseil d'administration, et de Linda Monteith, directrice générale. Parmi les autres sites de lancement, il y avait : *Thunder Bay Literacy Group* à Thunder Bay, *La Magie des Lettres* à Ottawa, *le Fanshawe College* à London et *Contact Nord* à Sudbury. Les services de prestation d'AlphaRoute aux organismes participants de l'AFB seront

échelonnés au cours de l'année pilote d'exploitation, soit de septembre 2000 à août 2001. Ces organismes ontariens d'AFB auront entièrement accès à l'environnement AlphaRoute, ainsi qu'à une formation pour les mentors et les animatrices et animateurs locaux et des soutiens techniques et pédagogiques continus. Dès que cette première année de mise en œuvre sera complétée, on examinera la possibilité de créer des partenariats avec les pourvoyeurs de services d'alphabétisation intéressés à l'extérieur de l'Ontario. On prévoit que d'ici la fin de 2002, tous les organismes d'AFB anglophones et francophones auront accès à AlphaRoute. Les environnements AlphaRoute à l'usage des apprenantes et apprenants autochtones et sourds seront lancés en septembre 2001, et les organismes d'AFB pour les programmes axés sur les volets des Autochtones et des Sourds pourront alors s'y joindre.



Quarante-six apprenantes et apprenants âgés de 18 à 35 ans ont participé à un projet pilote de recherche sur AlphaRoute, d'une durée de 8 à 10 semaines. Ils ont complété un minimum de 24 heures d'activités en ligne. Trois centres anglophones, dont deux de l'Ontario (le centre *Read-Write* de Kingston et le *Beat the Street-Frontier College*) et un de la Colombie-Britannique (le *College of the Rockies*); et trois centres francophones dont deux de l'Ontario (*L'ABC Communautaire* de la Péninsule du Niagara et *La Magie des Lettres*) et un du Québec (le Centre *Élisabeth-Bruyère*), y participèrent.

Voici ce que les apprenantes et les apprenants avaient à dire de leur expérience d'apprentissage :

« Moi je suis fier, je comprends plus à lire, ça m'aide. » « Moi, qu'est-ce que j'ai aimé le plus d'AlphaRoute, ça nous donne comment apprendre des nouvelles lettres, comment les écrire, sans faire de fautes. Je trouve que j'ai bien appris ça. Je trouve qu'avant je ne savais pas ça, maintenant je le sais. Je peux le écrire. » « Ça m'a beaucoup aidé, parce que là je vais savoir comment aller sur l'Internet, parce que moi plus tard je veux aller en informatique. »

Pour en savoir plus sur AlphaRoute
 Nous invitons le grand public à visiter le site Web du Centre AlphaPlus Centre à l'adresse <http://alphaplus.ca> au cours de 2000-2001 afin d'en savoir plus sur cette nouvelle et excitante ressource en ligne et sur les résultats de la première année pilote de mise en œuvre.



Réflexions sur le recrutement en alphabétisation, pour améliorer notre approche (1999)

Alpha-Témis

Présente divers éléments liés au recrutement en alphabétisation, avec quelques caractéristiques inhérentes en milieu rural. Aborde plusieurs éléments propres au recrutement et à la sensibilisation, amène différentes techniques et diverses idées concrètes et traite d'un concept particulier: l'alpha familiale.

Coût : 10\$

Renseignements : Alpha-Témis, C.P. 239, 11, rue St-Isidore Ouest, Laverlochère QC J0Z 2P0
Tél. (819) 765-8370

La promotion de l'alphabétisation, une question de marketing (2000)

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF)

S'adresse aux personnes responsables des communications au sein de leur organisme. Présente des moyens de promouvoir l'alphabétisation, qui ont porté des fruits. Comprend ces sections, entre autres : *Faites la promotion des services d'alphabétisation avec assiduité; Évaluez; Privilégiez les médias régionaux et locaux*, etc. *Également offert en ligne sur le site de la FCAF au : <http://w3.franco.ca/fcaf/projets/recru.htm>*

Renseignements : FCAF, chemin Montréal, pièce 205, Vanier ON K1L 6C7, Tél. (613) 749-5333 ou 1-888-906-5666, Téléc. (613) 749-2252, <http://www.franco.ca/alpha/index.html>

Enjeux et défis de communication auprès des Canadiens et des Canadiennes peu alphabétisés (2000)

Bureau d'information du Canada (BIC)

Une étude, menée auprès de Canadiens peu alphabétisés, qui révèle que ces derniers veulent être mieux informés sur des situations vécues au quotidien et que seulement 14 % ont dit recevoir suffisamment d'information de la part du gouvernement. Vise surtout à identifier les problèmes touchant la communication avec les citoyens peu alphabétisés.

Renseignements : Diane Viau, directrice des opérations, BIC, 155, rue Queen, 5e étage, Ottawa ON K1P 6L1, Tél. (613) 992-6432, <http://www.cio-bic.gc.ca/>
Également offert en ligne en format pdf au : http://www.cio-bic.gc.ca/report/alpha/alphadl_f.html

L'alphabétisation et les maladies mentales; deux réalités à conjuguer (2000)

par Anne-Françoise Bélanger (M. Éd.), et al.

Une étude documentaire sur l'alphabétisation en tant qu'outil de réinsertion sociale dans le domaine de la santé mentale. De quelle façon la participation à des activités d'alphabétisation peut-elle devenir une sorte de traitement alternatif pédagogique dans le domaine de la santé mentale et ainsi favoriser et faciliter la réinsertion sociale des personnes atteintes d'une maladie mentale ? **Renseignements** : Ebyôn, 89, rue Saint-Irénée, Cap-de-la-Madeleine QC G8T 7C3
Tél. (819) 373-7653, Téléc. (819) 691-2866, *Bientôt offert en ligne dans les Documents à texte entier de la BDAA.*

40 expériences scientifiques excitantes : Matériel didactique facilitant l'animation des ateliers d'alphabétisation (2000)

par Isabelle Guérard

Un guide d'animation qui a pour objectif principal d'aider les alphabétiseurs à initier les personnes apprenantes à des concepts scientifiques généraux. On souhaite qu'en réalisant des expériences scientifiques, les personnes apprenantes aient le goût d'en savoir plus, de poursuivre leurs apprentissages.

Coût : 15\$

Renseignements : Centre d'alphabétisation Le Trésor des mots, 1344, prom. Youville, Orléans ON K1C 2X8
Tél. (613) 824-9999, Téléc. (613) 824-9985
<http://www.nald.ca/tresor/Tresor.htm>

Alpha savoir, Cédérom

Studio 202

Un outil très utile en alphabétisation. Le cédérom comporte des activités pédagogiques en français et en mathématiques, ainsi que des activités virtuelles en entreprise. Développé en collaboration avec plusieurs groupes, tels que Formation Clef Mitis/Neigette, à Rimouski.

Renseignements : Jacques Lévesque, producteur multimédia, Studio 202, 126, rue de Vimy, Rimouski QC G5L 3J6
Tél. (418) 724-9518
studio@cgcable.ca

Aptitudes en mathématiques pour tous les jours (2000)

L'ABC Communautaire

Un ouvrage vulgarisé visant à faciliter l'utilisation de la calculatrice dans le contexte de la vie quotidienne. Y sont expliquées, les différentes possibilités d'utilisation d'une calculatrice.

Coût : 15\$ (plus les frais de poste)

Renseignements : L'ABC Communautaire, 706, rue East Main, Welland ON L3B 3Y4, Tél. (905) 788-3711, Téléc. (905) 788-1685, normand_savoie@hotmail.com
www.nald.ca/l_abc.htm

Les thèmes en action (1999)

par Lise Lavallée et Manon Lesage

Basés sur différents thèmes, soit le magasin général, l'halloween, le temps des fêtes, la couture, la menuiserie, cuisine et marché aux puces. Vise à améliorer les connaissances en lecture et écriture des apprenantes et apprenants.

Renseignements : Centre d'alphabétisation l'Ardoise Inc., 499-2 Bonat Dussault, Saint-Marc-des-Carrières QC G0A 4B0, Tél. (418) 268-5304.

La confiance : le stress, le savoir-faire,

Ensemble multi-supports (1996)
par Guylaine Chapados, Jacques Gagnon et André Revert

Aborde différents apprentissages en français qui font référence au Guide de formation sur mesure en alphabétisation (GFMA), du ministère de l'Éducation du Québec. Différentes notions reliées au développement personnel et social y sont également abordées et évaluées au moyen de textes divers.

Renseignements : Denis Falardeau, Commission scolaire du fer, 30, rue Comeau, Sept-Îles QC G4R 4N2
Tél. (418) 964-2771, Téléc. (418) 962-7760
<http://www.cdrom-depot.qc.ca>

Renouveler notre vision de l'éducation des adultes (1999)

Commission canadienne pour l'UNESCO

Tente de rendre plus accessibles certains textes de la 5e Conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA) en 1997. Une trousse qui a été préparée pour des personnes qui oeuvrent en éducation des adultes : au gouvernement, en institutions d'enseignement, en entreprises, dans des centres communautaires et dans des groupes populaires, en milieu syndical, etc.

Renseignements : Commission canadienne pour l'UNESCO, 350 rue Albert, C.P.1047, Ottawa ON K1P 5V8
Téléc. (613)566-4405
<http://www.unesco.ca/>

Éveil de la petite enfance: Manuel de formation (1999)

par Margaret Irvine

Destiné à guider la mise en place de la capacité de formation de ceux qui oeuvrent dans le domaine de l'éveil de la petite enfance. Propose une démarche à la fois pratique et facile à suivre, qui s'appuie sur les compétences et les connaissances que le formateur possède déjà et qui fournit des incitations à l'interprétation personnelle et culturelle.

Coût : 45\$

Renseignements : Éditions UNESCO/ Fondation Bernard van Leer, 7 Place de Fontenoy, 75252 Paris 07 SP, France, publishing.promotion@unesco.org
<http://www.unesco.org/>

Alpha 2000: Éducation écologique dans la vie quotidienne (2000)

Éditeur, Jean-Paul Hauteceur

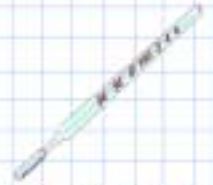
On y parle de la notion d'approche écologique, à partir d'expériences locales de développement durable, pour en questionner les discours, les procédures et les résultats. L'environnement n'y est pas considéré comme un objet de science et d'éducation spéciale, mais comme le lieu de nos vies où interagissent nature, culture et organisation sociale, où sont tissés ou brisés les liens qui relient le passé et le futur.

Renseignements : Centre d'information multimédia, Ministère de l'Éducation du Québec, 1035, rue de la Chevrotière, 28e étage, Québec QC G1R 5A5
Tél. 418-643-6363, Téléc. 418-646-6561, cim.doc@meq-gouv.qc.ca
www.meq.gouv.qc.ca/

L'ubiquité des mathématiques

dans notre société

par Donald Violette et Jacques Allard *



Tous les enseignants de mathématiques se sont fait poser à plusieurs reprises la question suivante: À quoi servent les mathématiques et peut-on faire carrière dans ce domaine ? Cette question ne date pas d'hier. John Nash, un mathématicien qui a reçu le prix Nobel d'économie en 1994, dit dans ses notes autobiographiques que «Les professeurs de mathématiques l'ont encouragé à changer de spécialité, de la chimie aux mathématiques, et lui ont expliqué qu'il n'était pas 'absolument impossible' d'avoir une bonne carrière comme mathématicien aux États-Unis». Mais c'était en 1945 ...et depuis, les temps ont bien changé. Aujourd'hui, les mathématiciens, toujours indispensables dans les écoles, collèges et universités, sont très recherchés par l'industrie et les gouvernements. En effet, les mathématiciens, incluant nos diplômés, travaillent un peu partout :

- dans les industries de fine pointe où l'on applique la statistique au contrôle de qualité;
- dans les institutions bancaires pour prédire le marché boursier;
- dans les grandes villes pour optimiser les systèmes de transport en commun;
- pour les prévisions météorologiques;
- à Statistique Canada, pour la préparation des recensements du pays;
- dans l'étude de la vérification des logiciels;
- à la conception des jeux de loterie vidéo;
- à l'analyse des immenses bases de données des portails Internet, où ils aident à décider quelle publicité sera vue lorsque l'on visite les sites *Yahoo!* ou *Amazon.com*

À la lumière de ce que nous avançons, il devient clair que les mathématiques jouent un rôle de la plus haute importance dans ce monde hautement perfectionné. Malheureusement, les mathématiques sont toujours vues comme un sujet aride et beaucoup de préjugés demeurent encore très présents envers elles. On se doit donc de démystifier cette discipline et dans cette direction, les mathématiciens ont beaucoup à

faire. Les médias peuvent nous aider dans ce travail en rapportant correctement, dans l'information diffusée, la contribution des mathématiques dans les différentes découvertes. À titre d'exemple, on encense souvent dans les médias les plus récents succès remportés par les astronautes, mais il est rarement mentionné que sans les mathématiques, la conquête de l'espace serait impossible. De même, combien de gens savent que c'est un mathématicien qui a obtenu le prix Nobel d'économie en 1994 et que celui de l'an 2000, a été décerné à deux économistes américains pour leurs découvertes de modèles statistiques du comportement économique.

En cette **Année mondiale des mathématiques** proclamée par l'UNESCO, il est tout indiqué de démontrer à l'aide de deux exemples convenablement choisis, l'importance et l'utilité des mathématiques dans notre société.

Exemple 1

Grâce aux mathématiques, nous pouvons nous détendre en écoutant un disque au laser sur notre chaîne stéréo. En effet, lors de l'enregistrement, le son musical devient un signal électrique qui est transformé en une suite de chiffres (ex. 1, 2, 3, etc.). À l'aide d'une transformation mathématique, ces chiffres sont codés par des 0 et des 1, appelé codage binaire, et sont gravés à la surface d'un disque au laser comme des «creux» et des «plats». Lorsque l'on met un disque dans le lecteur, le rayon laser lit ces instructions. Le relief redevient électricité et, grâce aux enceintes, musique. Dans le même ordre d'idée, la télévision par satellite est devenue possible grâce aux mathématiques : l'information requise pour décrire électroniquement les images et le son est «comprimée» à l'aide d'équations mathématiques avant d'être transmise par le satellite et ensuite «décomprimée» par un décodeur dans votre résidence. Ce n'est que depuis une dizaine d'années que ceci est devenu possible.

Exemple 2

Les virus attaquent les cellules pour en changer les longues molécules d'ADN en les nouant de différentes façons. En effet, les virus en rapprochent certaines parties, ensuite les coupent et les recollent différemment de telle sorte que la molécule d'ADN devient un noeud qui peut être fort complexe. Or, pour lutter efficacement contre les virus, il est impératif de reconnaître la signature des différents virus par leurs actions sur l'ADN. Il s'avère que l'on peut caractériser ces effets par le type de noeud résultant de l'action du virus. Par conséquent pour identifier le virus, il faut pouvoir reconnaître le type de noeud. Il existe une théorie mathématique, appelée *la théorie des noeuds*, qui permet, grâce à une équation, de classer les noeuds (ex. si les noeuds sont identiques ou non).

Ces deux exemples ne représentent qu'un très petit échantillon de l'omnipotence des mathématiques dans différents domaines. Espérons que cet article vous fera prendre conscience de l'ubiquité des mathématiques ainsi que des grands défis mathématiques qui nous attendent à l'aube du vingt-et-unième siècle.

- Pour information : * Donald Violette et Jacques Allard, Professeurs titulaires, Département de mathématiques et de statistique, Université de Moncton, Moncton (N.-B.) E1A 3E9, Tél. (506) 858-4325 ou 4298, Téléc. (506) 858-4396.



TRUCS
POUR LES
ENSEIGNANTS-ES

- Encouragez la tenue d'un journal personnel.
- Rencontrez d'autres formateurs.
- Prévoyez des lectures silencieuses prolongées de documents de travail et encadrez ces lectures de questions directrices.
- Demandez aux apprenants d'évaluer leur propres rédactions d'un oeil critique.
- Examinez les sujets clés tels que les styles d'apprentissage, les problèmes tirés du milieu de travail et les objectifs divers de la lecture.

[Cette information a été tirée du document *Partenaires dans le transfert d'apprentissage : Manuel à l'intention des formateurs et formatrices en milieu de travail*, de Maurice Taylor.]

Le coin de l'apprenant

Ressources pour les apprenants.es

Faire mouche, Jeu de cartes (1999)
conception et réalisation de Marguerite Maillet

Un jeu de cartes aussi instructif que fantaisiste pour tous les âges. Les 120 cartes du paquet sont divisées en 30 séries. Chaque série se rapporte à un animal et est constituée de 4 cartes, numérotées de 1 à 4, avec le nom de l'animal, le dessin de l'animal, une expression qui lui est rattachée et le sens de cette expression.

Renseignements : Éditions Bouton d'or Acadie, 100B-236, rue St-Georges, Moncton NB E1C 1W1, Tél. (506) 382-1367, Téléc. (506) 854-7577
boutonor@nb.sympatico.ca
<http://www.boutondoracadie.com/>

L'ordinateur à mon rythme : cahier de l'apprenant pour l'utilisation de l'ordinateur et pour le traitement de texte en alpha - niveau intermédiaire : niveau autonome (1999)

par Françoise Bouchard et Denise Fradette

Du matériel didactique pour les apprenants et apprenantes en alphabétisation, qui présente ce qu'est un ordinateur, ses composantes, présente une série d'exercices d'apprentissage, des activités d'écriture et comment naviguer sur Internet.

Renseignements : Groupe Centre-Lac d'Alma, 475, rue St-Bernard Ouest, Alma QC G7P 1G9, Tél. (418) 668-3357, Téléc. (418) 542-6173.

GramR Junior, Logiciel
Edit inc.

Comprend un traitement de texte simplifié, un correcteur orthographique, un détecteur de fautes de grammaire avec aide contextuelle, un conjugueur, un précis de grammaire et un lexique d'homophones. L'apprenant peut, en tout temps, se référer à un tableau de conjugaison et obtenir des explications sur la règle de grammaire concernant l'erreur signalée par le logiciel.

Coût : 60\$

Renseignements : Diffusion-Multimédia, 1200, rue Papineau, bureau 321, Montréal QC H2K 4R5, Tél. (514) 527-0606 ou 1-877-227-0606, Téléc. (514) 527-4646
<http://www.diffm.com/>

20 sur 20 en orthographe, Logiciel(1998)
Éditions Club PoM logiciels

S'adapte rapidement et précisément aux besoins de chaque utilisateur. Environ 2 500 exercices différents y sont proposés. L'apprenant doit se déplacer sur le plateau de jeu en répondant à des questions, afin de réunir quatre objets le plus rapidement possible. Pour progresser, il doit réussir les épreuves d'orthographe qui lui sont soumises.

Coût : 64,95\$

Renseignements : CD-ROM Dépôt, Place Versailles, 7275, Sherbrooke Est, suite 155, Montréal QC H1N 1E9, Tél. (514) 353-1015

La Bicyclette (1997)
par Marguerite Andersen

Inspirés de la vie quotidienne, ce roman pose un regard neuf sur les visages qu'on croise dans la rue chaque jour. D'une plume intimiste et compliste, l'auteure nous fait vivre l'affection d'une veuve pour le cerisier qui fleurit dans sa cour, l'angoisse d'une itinérante qui ne veut pas changer de vie, l'engouement d'une jeune fille pour sa belle bicyclette jaune.

Coût : 8\$

Renseignements : Centre FORA, 432 avenue Westmount unité H, Sudbury ON P3A 5Z8
Tél. (705) 524-3672 ou 1-888-814-4422
Téléc. (705) 524-8535
<http://www.centrefora.on.ca/>

Tap'Touche, Logiciel (1999)
De Marque inc.

Un logiciel pour apprendre à taper au clavier. Cette version a été spécialement conçue pour votre apprentissage dans le confort de votre foyer. Enrichi de nouvelles fonctionnalités qui en font un outil intelligent d'apprentissage et de perfectionnement de la frappe au clavier d'ordinateur.

Coût : 29,95\$

Renseignements : De Marque inc., 917 Mgr Grandin, Bureau 200, Ste-Foy, QC G1V 3X8, Tél. (418) 658-9143
Téléc. (418) 658-9171
info@demarque.qc.ca
<http://www.demarque.qc.ca/produits/tt2.stm>

Chics Sites

Groupe LIRE

<http://www.er.uqam.ca/nobel/lire/>

Centre Option-compétences

<http://www.optioncompetences.qc.ca/>

Le Centre des lettres et des mots

<http://www.cam.org/~clem/>

Témoignage d'un apprenant

Ce texte nous parvient de Saint-Quentin, au Nouveau-Brunswick. L'auteur, Michel Sinclair, participe à des ateliers à la classe d'alphabétisation Restigouche Ouest «Tourbillon», un atelier pour personnes à besoins spéciaux. Michel a gagné le prix «Coup de coeur» du concours «La joie de vivre», du magazine *autrement dit*. Ce concours a eu lieu dans le cadre de la Semaine internationale de la francophonie.

L'amour dans l'aire

par Michel Sinclair

Ce qui me rend le plus heureux c'est joué de la comédie. Je suis bon pour faire rire les autres parce que il me dise que je suis plein de talents.

J'ai appris à faire plusieurs choses dans la vie, surtout grâce à ma famille qui m'on fait confiance et m'on donner la liberté de faire des choix. Je suis une personne trisomique et je suis fier de moi.

Premièrement j'aime me confier avec les gens. Je suis le spécialiste de la tendresse. J'aime jouer des tours aux monde, je prends des cour de peinture et je suis rendu à ma troisième toiles. Je suis perfectionniste, j'ai une très bonne mémoire pour les dates de fêtes, les numéro de téléphone et les noms de personnes. On m'appelle le Maire du Tourbillon. Le Tourbillon c'est mon atelier de travaille et je suis heureux.

[Ce texte a également été publié dans l'édition de l'été 2000 du magazine *autrement dit*.]

Félicitations aux lauréats!!

Le combat international contre l'analphabétisme se livre trop souvent dans l'ombre. C'est une des raisons qui amène la BDAA à publier régulièrement dans son bulletin une liste des personnes, programmes et organisations dont le travail exemplaire dans le domaine de l'alphabétisation a été reconnu à l'échelle internationale, nationale ou provinciale.

National

Prix de l'alphabétisation de Postes Canada 2000

Prix de l'Accomplissement personnel : Lionel Boucher, Saint-Georges-de-Beauce, QC; Connie De Melo, Castlegar, CB; Thomas Pierce, Fortune, TN; Corinne Marie Pitre, Spruce Grove, AB; Raymond Roy, Tourond, MB; Diane Doyle, Brandon, MB; Sylvie Malenfant, Saint-Léonard, NB; Yvonne J. Westall, Fredericton, NB; Laura Jarvis, Dartmouth, NÉ; Matthew Harrison, Inuvik, TNO; Keppel Disney, Ottawa, ON; Yolande Robitaille, Penetanguishene, ON; Darlene Arsenault, Wellington, IP; Norma Arsenault, Summerside, IP; Doreen Aubertin, Chateauguay, QC; Roger Spetz, Saskatoon, SK; Marlene M. Drapeau, Mayo, YK.

Prix de Leadership communautaire : programme de la Bibliothèque de Prince George, CB, intitulé *Catch'em in the Cradle; Literacy and Parenting Skills (LAPS)*, Calgary, AB; *Transcona Literacy Centre*, Winnipeg, MB; *Fredericton Regional Family Resource Centre*, Fredericton, NB; *Teachers on Wheels Inc.*, St-Jean, TN; *Digby Area Learning Association*, Digby, NÉ; Association des francophones de Fort Smith, Fort Smith, TNO; *CNIB Library for the Blind*, Toronto, ON; Centre d'éducation Évangéline, Wellington, IP; Action ABC, Montréal, QC; *Saskatchewan Literacy Foundation*, Saskatoon, SK; *Whitehorse Correctional Centre Literacy Program*, Whitehorse, YK.

Prix de l'Éducateur : Wendy Kraglund-Gauthier, Morell, IP; Deborah Morgan, Camrose, AB; Karen Taylor, Victoria, CB; Sally Gellard, Vancouver, CB; William T. Fagan, Portugal, TN.

Prix de l'Entreprise : Palliser Furniture, Winnipeg, MB

Nouveau-Brunswick

Prix Alpha de la lieutenant-gouverneure pour le Programme d'alphabétisation de la petite enfance - Récipiendaires 2000

Auteurs d'histoires pour enfants : Krista Johansen, Sackville

Auteurs de poésie pour enfants: auteure Shirley Downey, St. Stephen, et illustratrice Phoebe Anne Magee, St. Andrews

Organisations: La Garderie Les Débrouillards de Val D'Amours Inc., Campbellton et Saint John Learning Exchange

Bibliothèque: Dr. Walter Chestnut Public Library, Hartland et Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin

Individus: Dianne Elizabeth Clowater, Boiestown et Linda Landry, Beresford

Grand-parent: Warreene Agnew, Moncton